

# Faretti da interno LED/Indoor LED spotlight



**IT ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità.** I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla **CE**. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione o la tensione della rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. **Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato.** Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondono alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta, indicate sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penetrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manutenzione, cattiva manutenzione, improprio utilizzo. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative.

**EN WARNING! Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with care for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenance of the unit.** The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are therefore marked with **CE**. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particularly regarding safety) currently in force in the country in which the fixture's being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. **The connection to the main network of electric distribution must be carried out by a qualified electrical installer.** Check that the main frequency and voltage correspond to those for which the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manufacturer declines every responsibility for possible mistakes contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retained useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manufacturer declines any and every responsibility if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manufacturer declines any responsibility for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

**FR ATTENTION! Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité.** Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communauté européenne et portent donc le symbole **CE**. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wich utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. **La connexion au réseau principal de distribution d'électricité doit être effectuée par un électricien qualifié.** Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour which l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimées. Il réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que elle-même juge nécessaires, sans préjudice des caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toutes responsabilités au cas auquel les normes contenues dans cet opuscule e soient strictement respectées. Le fabricant décline toute responsabilités concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, alteration, mauvais entretien, inexperience lorsde l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

**DE WARNUNG! Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes.** Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit **CE**-Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erfüllen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in which die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs-oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgestimmte Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektroinstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für which das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegeben entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. Er Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für mögliche inexacte Angaben durch schreibfehler druckfehler in diesem handbuch ab. r Gehört sich ausserdem das recht vor, am produkt änderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschriften nicht genau eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden vorschriften.

**ES ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y maintenance de la unidad.** Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la **CE**. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto safety) actualmente en vigor en el país en which el aparato de que se utilice. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegúrese de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. **La conexión a la red principal de distribución eléctrica debe ser realizada por un instalador eléctrico cualificado.** Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de which la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles incorrecciones contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. I fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como crea necesario, sin variar las características esenciales del mismo. I fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrictamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente yuso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

**IT INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** in attuazione delle **Direttive 2002/95/CE**, **2002/96/CE** e **2003/108/CE**, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassettoni barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata delle presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà distarsi dalla presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il risparmio e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

**EN INFORMATION FOR USERS:** in compliance with **Directives 2002/95/EC**, **2002/96/EC** and **2003/108/EC** concerning the reductions in use of hazardous substances in electrical and electronic appliances, as well as waste disposal. The symbol shown above, if placed on the product or on its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its life cycle. Separate collection of this appliance at the end of its life cycle is organized and managed by the manufacturer and follow the established procedure implemented by the manufacturer to allow separate collection of the appliance that has reached the end of its life cycle. Proper separate collection for the purpose or forwarding the decommissioned appliance to environmentally friendly recycling ,treatment and disposal aids in avoiding possible negative effects on the environment and health, and favours re-use and/or re-cycling of the materials that comprise the appliance. Abusive disposal of the product by the holder will result in the applications of administrative sanctions as set forth be current standards.

**FR INFORMATION AUX UTILISATEURS:** application des **Directives 2002/95/CE**, **2002/96/CE** et **2003/108/CE** relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les équipements ou sur l'emballage indique qu'à la fin de la durée de vie du produit, il devra être éliminé séparément des autres déchets ménagers. La collecte différenciée de l'appareil usagé est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci, afin de permettre la collecte séparée de l'appareil usagé. Le tri et la collecte séparée de l'appareil usagé vers le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des composants de l'appareil. L'élimination non conforme du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

**DE VERBRAUCHERINFORMATION:** zur Anwendung der **Richtlinien 2002/95/EG**, **2002/96/EG** und **2003/108/EG** bezüglich der Reduzierung des Einsatzes gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie der Abfallbeseitigung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, bedeutet dass dieses Produkt, wenn es unbrauchbar geworden ist, getrennt vom übrigen Müll entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes entledigen möchte, sollte daher den Hersteller kontaktieren und dem vom Hersteller eingerichteten System für die getrennte Verwertung des nicht mehr brauchbaren Gerätes folgen. Die geeignete getrennte Müllabfuhr für die Einleitung der nachfolgenden Wiederverwertung des unbrauchbaren Gerätes, sowie die Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und unterstützen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die unzulässige Beseitigung des Produktes durch den Eigentümer führt zur Anwendung der Strafmaßnahmen, die von der gültigen Norm vorgesehen sind.

**ES INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS:** relacionada con las **Directivas 2002/95/CE**, **2002/96/CE** y **2003/108/CE** correspondientes a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y al desecho de sus desperdicios. El símbolo del cubo tachado que se da en el aparato o en su caja indica que el producto, al final de su ciclo de vida útil, se debe deshechar por separado del resto de los residuos. La recogida diferenciada de este aparato, al final de su ciclo de vida, ha sido organizada y programada por el fabricante. Por lo tanto, el usuario que desee deshacerse de este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir las indicaciones que éste le dará para permitir la recogida por separado de este aparato que ha alcanzado el final de su ciclo de vida. La adecuada recogida diferenciada para mandar después el aparato a una central de reciclado, de tratamiento o de desecho compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre aquel y sobre la salud, y favorece el reciclaje o la reutilización de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

## Plafoniere

Codice Prodotto	Colore	Watt	Comparaz.	Lumen	Colore Luce	Volt/Hertz	Angolo	Milliamp.	Fatt.Potenza	Misure øxh mm	Peso gr
RNDBI-109040	Bianco	10W	20W CfI	800Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	70 mA	≥0.50	90x90	309
RNDNE-109040	Nero	10W	20W CfI	800Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	70 mA	≥0.50	90x90	309
RNDBI-1511040	Bianco	15W	35W CfI	1350Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	120 mA	≥0.50	110x123	560
RNDNE-1511040	Nero	15W	35W CfI	1350Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	120 mA	≥0.50	110x123	560
RNDBI-2513040	Bianco	25W	50W CfI	2500Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	180 mA	≥0.50	130x155	826
RNDNE-2513040	Nero	25W	50W CfI	2500Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	180 mA	≥0.50	130x155	826
RNDBI-3517040	Bianco	35W	70W CfI	3675Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	170 mA	≥0.50	170x185	1356
RNDNE-3517040	Nero	35W	70W CfI	3675Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	170 mA	≥0.50	170x185	1356

Codice Prodotto	Colore	Watt	Comparaz.	Lumen	Colore Luce	Volt/Hertz	Angolo	Milliamp.	Fatt.Potenza	Misure LxIxH mm	Peso gr
QBBI-109040	Bianco	10W	20W CfI	800Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	70 mA	≥0.50	90x90x90	388
QBNE-109040	Nero	10W	20W CfI	800Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	70 mA	≥0.50	90x90x90	388
QBBI-1511240	Bianco	15W	35W CfI	1350Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	120 mA	≥0.50	112x112x123	610
QBNE-1511240	Nero	15W	35W CfI	1350Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	120 mA	≥0.50	112x112x123	610
QBBI-2513140	Bianco	25W	50W CfI	2500Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	180 mA	≥0.50	131x131x134	950
QBNE-2513140	Nero	25W	50W CfI	2500Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	180 mA	≥0.50	131x131x134	950
QBBI-3516140	Bianco	35W	70W CfI	3675Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	170 mA	≥0.50	161x161x164	1417
QBNE-3516140	Nero	35W	70W CfI	3675Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	170 mA	≥0.50	161x161x164	1417

## Sospensioni - cavo 150cm

Codice Prodotto	Colore	Watt	Comparaz.	Lumen	Colore Luce	Volt/Hertz	Angolo	Milliamp.	Fatt.Potenza	Misure LxIxH mm	Peso gr
QBBI-059040	Bianco	5W	15W CfI	450Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	40 mA	≥0.50	90x90x90	482
QBNEP-059040	Nero	5W	15W CfI	450Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	40 mA	≥0.50	90x90x90	482
RNDBIP-1511040	Bianco	15W	35W CfI	1275Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	120 mA	≥0.50	ø110x123	648
RNDNEP-1511040	Nero	15W	35W CfI	1275Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	45°	120 mA	≥0.50	ø110x123	648
STYLOBI600-032540	Bianco	3W	9W CfI	220Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	60°	30 mA	≥0.50	ø25x600	475
STYLONE600-032540	Nero	3W	9W CfI	220Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	60°	30 mA	≥0.50	ø25x600	475
STYLOBI500-053340	Bianco	5W	15W CfI	450Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	60°	45 mA	≥0.50	ø33x500	610
STYLOBI500-053340	Nero	5W	15W CfI	450Lm	4000K	100-240V 50/60Hz	60°	45 mA	≥0.50	ø33x500	610

**Century Italia S.r.l.**  
 Strada Tor Tre Ponti n.68  
 04100 - LATINA - ITALY  
 www.century-italia.com

**-50%**  
energy  
saving

**-67%**  
energy  
saving

**100%**  
instant light

on off  
**≥30.000**  
switch

**-10**  
**+45**  
°C

**RONDÒ, QUBE e STYLO**  
**CENTURY®**

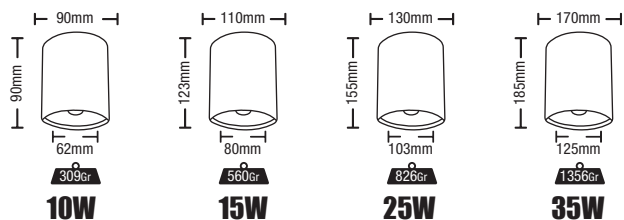


CARATTERISTICHE PRINCIPALI/Main Features

- IT** • Design moderno • Scocca robusta in alluminio • Disponibile finitura bianca o nera  
**APPLICAZIONI:** Living / reception / ambienti moderni e di design.  
**INDICAZIONI DI SICUREZZA** Prima di effettuare qualsiasi intervento su impianti elettrici, togliere l'alimentazione elettrica (fusibile/interruttore generale) e constatare l'effettiva assenza di tensione. L'installazione dell'apparecchio (in particolare all'impianto elettrico domestico) deve essere eseguita da personale specializzato abilitato ai sensi della normativa nazionale in materia di impianti.
- EN** • Modern design • Sturdy aluminum shell • Available in white or black finish  
**APPLICATIONS:** Living / reception / modern and design environments.  
**NOTES OF SAFETY** Prior to working on any electrical equipment, please remember to keep off the electrical supply (remove fuse/switch off at the mains switch). Check there is no voltage present. The installation of the unit (in particular home power supply) must be performed by authorized specialists in accordance with the national legislation in the field of plants.
- FR** • Design moderne • Coque en aluminium robuste • Disponible en finition blanche ou noire  
**LES APPLICATIONS:** Environnements de vie / réception / moderne et design.  
**SECURITE** Avant d'effectuer des travaux sur des installations électriques, débrancher l'alimentation (fusible / interrupteur) et d'établir l'absence effective de tension. L'installation de l'unité (en particulier l'alimentation de la maison) doit être effectuée par des spécialistes autorisés conformément à la législation nationale dans le domaine des plantes.
- DE** • Modernes Design • Robustes Aluminiumgehäuse • In Weiß oder Schwarz erhältlich  
**ANWENDUNGEN:** Wohnen / Empfang / Moderne und Designumgebungen.  
**SICHERHEIT** Vor der Durchführung von Arbeiten an elektrischen Anlagen, entfernen Sie das Netzteil (Sicherung / Switch) und die tatsächliche Abwesenheit von Spannung aufzubauen. Die Installation des Gerätes (insbesondere der Heimetzeil) muss durch autorisiertes Fachpersonal in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung im Bereich der Anlagen durchgeführt werden.
- ES** • Diseño moderno • Carcasa de aluminio resistente • Disponible en acabado blanco o negro  
**APLICACIONES:** Salones / recepciones / ambientes modernos y de diseño.  
**SEGURIDAD** Antes de realizar cualquier trabajo en los sistemas eléctricos, retire la fuente de alimentación (fusible / interruptor) y establecer la ausencia real de la tensión. La instalación de la unidad (en particular, la fuente de alimentación principal) debe ser realizada por personal técnico autorizado de conformidad con la legislación nacional en el campo de las plantas.

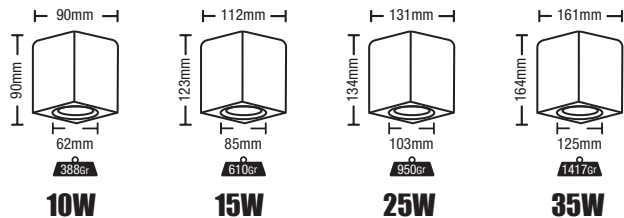
GAMMA/Range

**RONDÒ**



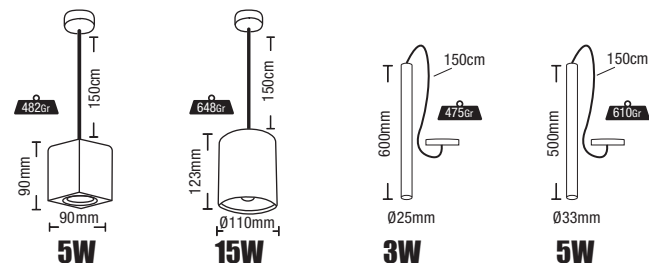
**QUBE**

Plafoniera



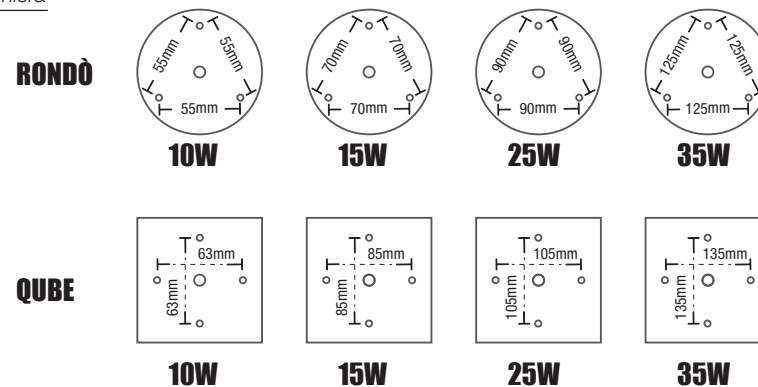
**STYLO RONDÒ QUBE**

Sospensione

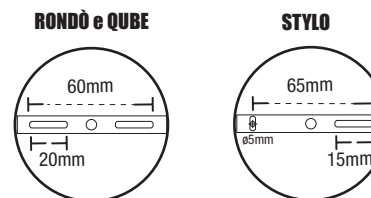


MONTAGGIO/Placement

Plafoniera

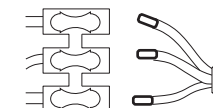


Sospensione



Collegamento elettrico:

- Marrone L
- Blu N
- Giallo/verde  $\perp$



- 1- Aprire il corpo lampada - RONDÒ (plafoniera): svitare il coperchio a incastro. Se necessario, aiutarsi con un attrezzo facendo perno nei fori destinati alle viti. QUBE (plafoniera): rimuovere le viti laterali per sbloccare il coperchio. STYLO (e altre sospensioni): rimuovere le viti che bloccano la staffa di montaggio.
- 2- Praticare i fori nel muro a seconda delle dimensioni del proprio prodotto come riportato dalle figure, quindi installare gli stop e la piastra di montaggio (plafoniere) o la staffa di montaggio (sospensioni) con le apposite viti.
- 3- Effettuare i collegamenti elettrici, quindi riassemblare con il corpo lampada avvitando (RONDÒ plafoniera) o utilizzando le viti di bloccaggio (QUBE plafoniera, STYLO e altre sospensioni)

- 1- Open the lighting unit - RONDÒ (ceiling light): unscrew the joint cover. If necessary, use a tool to hinge in the screw holes. QUBE (ceiling light): remove the side screws to release the cover. STYLO (and other suspensions): remove the screws holding the mounting bracket.
- 2- Drill the holes in the wall according to the dimensions of your product as shown in the figures, then install the stops and the mounting plate (ceiling lights) or the mounting bracket (suspensions) with provided screws.
- 3- Make the electrical connections, then reassemble with the lamp body by screwing (RONDÒ ceiling light) or using the locking screws (QUBE ceiling light, STYLO and other suspensions)